

جريدة شرقية

(تاريخ تأسيسی ۱۲۹۳)

ՀԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՍԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարխր քէտխի 1877

ՍՕՆ ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Քիւնիպէ ԳԱՐԸՇԸԳԼԻԳ. — Բէթէրսպուրկտան «Կազէթ տը Վոս» ալի- տիրիւրիւր. «Քիւնիպէ Ենի» դարընդըդար ալեամէթի միւշանէտէ օլլումագոտ տըր: Քիւնիպէ պէլէտիւր րէխի Եագօլ իլէ մէզքիւր չէնրին Տումա մէպուսը Տէմ- չէնգօ՝ ճէնուպը չարգի ճէպէնսինին Ռուս խաթիթլարնտան ալալէթ իթմիշ օ- լուպ, Ռուս օրտուարը պաշ զօմանտանը Ժէն. իվանօֆըն՝ Քիւնիպէ տէ տախիլ օլ- տուղու հալտէ Ռուսիանըն պիւթիւն ճէնուպը դարպի մանթըզաւընը մուվազա- թէն թախիլէյէ մէզպուր օլաճաղընը սէօլլէտիլինի պէյան իթմիշլը տիր: Պու- նըն սէպէպի իսէ՝ սայիր ճէպէնէրտէքի վաղիյէթը առքէրիյէ իմիշ: Քիւնիպէն նիմ- րէնսի կաղէթաւը տախիլ Քիւնիպէն թախիլէյէ ինթիմալինէ տաիր ճէպէնէն կէօնտէրիլէն ալի մէզպէլի նէշը իթմէքտէ տիր: (Ա. Հ. Ի.)

ԿՐԱՆՏԻԻԿ ՆԻԿՈՒՆԸՆ ՏԻԻՇՄԵՍԻ. — Սթօգօլմտան «Լօղաւ-Անճալըր» ալի- տիրիւրիւր. «Կրանտիւք Նիգօլմտան տիւշմէնտէքի սիասի սէպէպէրէ տա- յիր Ենի» թախիլէյէ վիւրուս իթմէքտէ տիր: Կրանտիւք հուրրիյէթէրվէր ալի թէշքիւթ ճէրէյանը հասըլ օլտուղը զէման չիտտէթիլի ալի մուզալէմէթէ մաարուզ դալընը տըր: Մալիւմ օլտուղը իւզրէ Կրանտիւք Տումայա դարըն պիւր տարպէ էնտիրմէթ թասալվիւրընտա իսի: Քէնտի հայաթընա դարըն սուլը զաստը անալըրը ալի թէշպիւրտին՝ սուզուլընտան սօնրա վուզուլի դարիւպ ալի վազաա տըր: զասըլթա 50 քիշիյի տէրտէսթ իթմիշ տիր: (Ա. Հ. Ի.)

ԱՄԵՐԻԿԱՍԱ. ԻՆԿ. — ՅՐԱՆՍԸՄ ՄԱԼԻՅԷ ՀԷՅԷԹԻ. — Պէրլին 19. — Նիւ Եօրգ- տան կէլէն մալիւմաթ կէօրէ ինկիլիզ-Յրանսըլ մալիլէ հէյէթի աղաւստան 6 քիշի Ամէրիկայա վասըլ օլլալ Մօրկան թարաֆընտան սէլամլանմըշլար տըր: Վաշինկթընտան չէքիլէն ալի թէլէկրաֆա կէօրէ րէխը ճիւմուր վիւրուս քա- մուզ մէսէլէնտէն ալի ֆիթմուսթ գաղանմըշ տըր: Պու իսէ պուրասաա պէօ- յիւք ալի մէմուտիլէթի մուճիւլ օլմըշ վէ պուշա մուզապիլ Տէօրթէր իթիւա- ֆը մէհաֆիլինտէ տէրին ալի հէյէճանը մուճիւլ օլմուշ տըր: Լօնտրատա հա- զընտա ճէնուպ հիւքիւթէթլէրինին թաղէթաթի հիւս օլլումագո տըր:

Ալեմանիանըն և Պրէմալէ բամուզ իշլին 100տէ 25 թէլէտիյէ հա- զըր օլտուղը իշխալիլիքտէ ալեւումում չու թէլէտիլի հասըլ իթմիշ տիր քի: Ամէրիկա հիւքիւթէթլէրինին անվալը մալիլէթի րէք ֆէնա օլմուսը հա- սէպէլէ տէվէթլէրի աղսը սուլէն տալէթէ թէլէպիւրա իտէճէք տիր: Էֆքեալը ումումիյէ Ալեմանիա սէֆիլի Պէրէնստօրֆ վէ Ալեման պաշ վէքիլի Պէթման Հօլլէկ լէյիլին տէօնիւպ օնլար հազընտա սիթալիլտէ պուրընտըր: Մ. Վիլ- սօնըն ֆիթմուսթը կէօսթէրիյէ քի, Ամէրիկանըն ճէնուպ հիւքիւթէթլէրի պա- տէմա լէնտի բամուզալընը պիւթիւն տիւնտայա սաթապիլէճէլէրի կիպի, Ալեմանիայա տա սաթապիլէճէլէրի տիր: Պու՝ այնը զէմանտա Տէօրթէր ի- թիւաֆընըն բամուզը հարպ զաչաղը տէյու իւն իթաթլէրինէ դարըն տա ալի մուվաֆիթալիլէթ տիր: (Ա. Հ. Ի.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՀԱՐՊ ԻՏԷՃԷԳ. — «Պալլանսագ Բօթա» կաղէթալը, Պուլկար գիմամտարան ումուրընը Պալլան ինթիլաֆաթընըն սուլին թէպիլ- յէսինտէն գաթը իւմիտ իտէրէք արթըք սօն չարէի հալա միւրաճաթա գա- րար վէրմիշ օլտուղընըն հազըր: (Թ. Է.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՎԷ ԻԹԹԻՖԱԳԸ ՄԻԻՍԷԼԻԷՍ. — «Պալլանսագ Բօթա» կաղէթալը իթթիֆագը Միւսէլլէսէ մէնտուպ տէվէթլէրին Պուլկարիսթանա հէնի թէքիլիլէր տէրմէթին իթմիշ օլտուղընըն հազըր: մէզքիւր կաղէթա- նըն մէհաֆիլի տիւրումաթիլէտէն ալմըշ օլտուղը մալիւմաթ հազըրէն պու թէքիլիլէթ չիմալիլէ գատար Պուլկարիսթանա թէպիլի իսիլէն թէքիլիլէրին քեաֆիլէսինտէն տահա միւսայիտ տիր: իթթիֆագը Միւսէլլէս տէվէթլէրի Պուլկար իթթիֆագը միւլլիսինին իթթիֆագը խուտուընտա հիւքիւթէթլէրի մէզքիւ- րէյէ գաթի ալի միւզաթէրէթ վատ էյլէմէքտէ իմիշլը: (Թ. Է.)

ՍՐՐՊԱՐ ՏՐԱՍՏԱ. — (Բարիք) Սըրպալըն Տրաճը իշլալ իթթիֆէրինի պուրա կաղէթալըն իթթիֆագը իսիյօր: Սըրպալըն Տրաճը իշլալ իթթիֆէրի իթալիտաա րէք ֆէնա թէլէտիլի հասըլ իթմիշ վէ իթալիտաա ինի սէֆիլի Սըրպալըն պու հարաքէթինի չէտիտէն րօթէթթօ իթմիշ տիր: (Ի.)

ԱԼԵՄԱՆ ԹԱԶԹԷԼՊԱԶԼԻԱՐԸ ԴԱՐՊԻ ՊԱԶԼԸ ՍԷՖԻՏԷՍ. — (Բարիքտէն). Աժանս Հալա՝ Մարսիլիտան Օրօնա կիթմէքտէ օլան Յրանտանըն Ռու նամըն- տաքի թիւճար սէֆիլէսինին թօրթիլլէնմիշ օլտուղընը Մարսիլիտան իսթիլապար իսիյօր: Թալիֆէ գուրթալընը Օրօնա չըգարընըն տըր: (Գ.)

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐՍՆԸՆ «ԱԼԷՔՍԱՆՏՐԱ» ՎԱՐՈՐԸ. — (Բարիքտէն) Աժանս Հալա՝ րէնճէնպիւր կիւնի Բալուս պուրընըն 62 միւ ալըղընտա ալի Ալեման թաշ- թէլ պահըր թարաֆընտան պաթըրընըն օլան ինկիլիլէրրանըն «Ալեքսանտր» վաթըրու թալիֆէսինտէն 20 քիշինին Մաղարունա չըգարընըն օլտուղընը Մաա- րիտան իսթիլապար իսիյօր: Պաթան ինկիլիլ վաթըրը 2500 թօնո հաճմընտա տի: (Գ.)

ԱԼՄԱՆԻԱՆԸՆ ԵՆԻ ՊԻՐ ՄՈՒՎԱՖԻՍԹԱԳԸԹԸՐ ՍԻՅԱՍԻՅԵՍԻ. — Ա- ժանս Վօլըն Նիւ Եօրգ մուսապիլի թէլիլ թէլէկրաֆա իշար իսիյօր: «Իւնիլէտ Բրէն» թահիլէպահրար մէսէլէսինտէ Ալեմանիանըն իթթիլապ իթ- միշ օլտուղը վաղիլլէթին Ամէրիկա մէհաֆիլը րէտիլլէսինտէ պէօլիւք ալի մէմ- նուտիլլէթի մուճիւլ օլտուղընը Վաշինկթընտան իսթիլապար իսիյօր: րէք չօգ մէմուրար, Ալեմանիանըն պու վաղիլլէթի դարընտա ինկիլիլէրա հիւքիւ- մէթինին Ալեման լիմանլարընա պիթարաֆ լիմանլարըն ապուզաւընը հազըլը կէօսթէրէճէք հիւք ալի սէպէպ վէ վէսիլէ իպարա իտէմէյէճէկիլին պէյան էյլէ- մէքտէ տիրլէր: Մէմուրիլլըն սիյասիլէտէն պաղըլարը Ալեմանիանըն մէսէլէ- մէքիւրէտէ մուհիւ ալի մուվաֆիթալիլէթ սիյասիլէ ինրալ իթմիշ օլտուղընը սէօլլէյօրլար: (Գ.)

صاحب امتياز اغوب جوهالك
مؤسس دكران جوهالك
باب عالی صدارت قوسى قاروش سند نو سو ۴۹

ՍԱՀԻՊԻ ԻՍԹԻՍՏԱՅՈՒՆ ՎԷ ՄԻՆԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՎԷՐԻ
ՅԱԿՈՒԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւստիսի: ՏԻՐՄԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պալը Ալի գարընըն, Նօ. 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԵՊԼԻԶԸ ԲԷՍՄԻ

Օգոս. 29 քարիսիլլէ գարալիւնը ումումիսէն քէպիլլ օլլումը սըր:

1. — Չապալլէ Ենկիլիլլէ. — Անաֆարիսար մանթըզաւընտա սաղ ճէնա թօրթըլընը տիւշմէնտէն ճէպ- խանէ արապալարընա աթիլէ աչարազ պուրալտան ալի դաչընը թէմամըլա թախիլ իթմիշ տիր: Սօլ ճէնանտա- քի թօրթըլընըն տիւշմէնտէն սիւր- լէրինէ իճրա էյլէտիլի էնտաթիլ րէք միւսթիլ օլմուշ տըր: Արը Պրոնըն- տա տիւն ալի վազաա օլմատը: Ալտու իւլ Պահրտա 27 Օգոտ. էօլլէնտէն սնրա տիւշմէնտէն պալտն թէլաասու- տաթըլա 2 դոււալէօր վէ 1 թօրթի- տօը մուսթէլիլ մէվալարընըն դար- չը սաչմա աթիլէն աչմըշ վէ ալի նէ- թիլէ գաղանտաթըն տըր:

2. — Տիլլէր ճէպէլլէրտէ մուհիւմ թէպէտալիլ հօգ տըր:

3. — Ինկիլիլլէր էլան Սալիպը Ահմէր իշարթէլլէրինի սուի իսթիլալ իթմէքտէ տէվա՝ իսիյօրլար: Անա- ֆարիսարտա Մէսթան թէրէ ճիւս- րընտա սէյար խաթալիւնէլլէրինին հէման հազընտա առքէրլէրինէ սիւն- կիւ վէ մուհալէպէ թալիլի հարա- րըլարլար: Պիլ գաշ կիւնտէն պէրու պու մանթըզաւտա չաչանը էնէմիլլէթ ալի մուհալէպէ օլմատընը հալտէ խա- թա արապալարը խաթիլլ հարապ աղ- լու միւլթէմատիլէն նաղլլաթիլ հար- մազտա տըր: Միւլթէտալտա խաթա- խանէ կէմիլլէրինէ մալիլ օլտուղընը հալտէ, պիւթիւն Քիւնիպէն սահիլինին մուսթէլիլ մահալլէրինտէ էն զիյալտէ առքէր իսրաճընա միւսաթիլ մէվալ- լարտա ալի չօգ Սալիպը Ահմէր պա- լաղարըն սալլանըլար: (Մ.)

* 30 Աղըսթու 331 քարիսիլլէ գարալիւնը ումումիսէն քէպիլլ օ- լլումը սըր:

Չապալլէ ճէպէլլէրտէ վէ տի- կէր ճէպէլլէրտէ չաչանը իշար ալի թէպէտալիլ վէ պէր հատիսէ օլմամը: (Մ.)

ԽԱՅԻՆԻԼԷՐԻՆ ԹԵՆԻԼԻԼԻ. — Հաղ մաթուլաք գարալիւնըն. — Ին- կիլիլլէրին Լահիյէ գատապարտա դար- չը սէֆայիլը հարալլէլլէրիլլէ թէճա- վուզաթաա պուրընտաղարը վէ մու- գալիլ թօրթէ աթիլլէրիլլէրին վէ կէ- միլլէրինին խաթաա օղաւմաթընտան պաշապ ալի նէթիլէ էլալ իտէմէքտէ- զին տէֆ օլուպ կիթիլլէրի կէչէն- լէրտէ պիլաթիլլէրին իսի. ախիլէն իւ- թիսալ օլտուան մալիւմաթ մէվալա- զէյէ նաղարէն, ինկիլիլլէրին թէճա- վուզը մէլուանտէն պուրընտաղարը կիւն, իտրիս խալիլինին ինկիլիլլէր- տէն ալտուղը բարա իլէ հալը դարու- րէլլէն գալան պաղը պիլալիւնտան թէլէթի իթալիլ 2000 քիշիլլէ գա- տար ալի գուվէթիլ Մէհմէտ Թահիր նամընտա ալի չալալըն զօմանտալը ալթընա վէրէրէք Լահիյէ իւղէրինէ սէվ վէ իւլալ իթմիշ վէ վահտէթ վէ մէնաֆիլ իսլամիլլէրի տիւշմէնտէ- տէն աճիլ վէ իտրիս խալիլինին իղ- ֆալթընա դարընըն օլան իշպու- տաթիլ արապար՝ էն պէօլիւք ա- տուլը Իւլալ օլան ինկիլիլլէրլէն պիւր- լէքտէ Լահիյէ գալըն գարալտան թէ- արուզա սալալմըշլարտա տա, կէրէք սաաթիլը մուհաֆըն վէ կէրէքտէ միւ- ճահիլիլլէր մահալլէրինին մուզալլէթ վէ տէլլէրանէ հիւճիւմ վէ սալլէթլէրի կաղէրինէ տիւշման մուհալէպէ մէլու- նընտա մէճրուհիլլէրին մաաա, դօ- մանտալարը Մէհմէտ Թահիր իլէ պիլիլլէքտէ օլարազ 423 քիշի մաթթուլ պարապազ միւնէլլէրին ֆիլարա մէճ-

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

ԱՏԼԻՅԷ ՆԱԳՐԵՐ Ի ԿՐԻՍՏԻՄՈՒՄԻՆ ԿԵՆ
տիւն Սէրայը Հիւմայունա կիտէրէք
հուզուրը Շահանէյէ գապուկ պուրու-
մըն աըր :

ՄԵՃԼԻՍԸ ՎԻՃԵՂԱՄ ԵՐԻՆ ՍԱՌԱՐԱ-
զամ բաշանըն րիսանէթի ալթընտա
ազուր իճթիմա էյլէմիշ տիր :

ԲՕՍԹԱ ՄՈՒՍԱՄԵԼԱԹԸ.— Պաղտատ
պաշ միւստիւրիյէթի տախլիւնտէ ախի-
րէն քիւշաա ուրնան Հինտիյէ Սիտտէ-
սի մէրքէղինտէ աաի վէ թէանիւտի
մէքթուկ մուսմէյէսինն տախի ճարի
օլտուրը Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէղա-
րէթինտէն պիւտիւրիմիշ տիր :

ԷՃՆԷՊԻԼԷՐ ՀԱԳԳԵՆՏԱ.— Մէն-
սուկ օլտուրը մէմլէքէթտէ քիաֆի
տէրէճէտէ էմվալը դարը մէնգուլէյէ
սահիպ օլմայան էճնէպիլէրտէն Օսմ.
թէպաաաը հազընտա իզամէի տալա
իտէնլէրին թէմիւնաթ ազէսի վէ հա
քէֆալէթ վէրմէյէ մէճպուր թուրու-
մալարը գարադիւր օլմուշ աըր :

ԳԱՎԱՆԻՅԷՆ ՎԷ ՆԻՉԱՄԱԹ.— Սե-
ֆերպիլիսէ Էրեքան վէ իւմէրա վէ
գապըրաւմ վէ Էքրաւս վէ մէնսուպիյի
աւիւրիյէնիմ գեվնաթ վէ մէհարիւի-
նէ քեաւրուկ իսէնիւր հազընտա գա-
նուր մուկազաթ.— Մատտէ 1.—
Սէֆէրպէրլէքաթ իտարէի էօրֆիլէյին
իւան վէ տէվաթ միւստէթինճէ պէր-
րի վէ պահի էրքեհան վէ իւմէրա վէ
գապըրաւմ վէ գապիթ վէքիլէրի վէ
գապիթ նամգէտլէրի վէ քիւշիւք դա-
պըրաւմ վէ օնպաշը վէ նէֆէրաթ վէ
մէնսուպիյիւր աշքէրիյէնի գէվնէ վէ
էվաալարընա վէ ալալարընտա պու-
լունան սաի մէհարիւիլէ գարը
Գանուրը Ումուրի ճէգանըն Չնճի
պապընըն Յինճի ֆաշըլա գանուրը
մէքէթիւրըն 206նճ մատտէսինն միւն-
տէրլճ էֆալտան պիւրին իրթիքեապ
իտէնլէրին թաադիւկ վէ մուսաքէմէսի
Տիվանը Հարպարա ալիտ տիր : Մատ-
տէ 2.— Իշպու գանուրը թարիլը նէշ-
րինտէն միւսթէպէր տիր : Մատտէ 3.—
Իշպու գանուրը իւրաի աշքեամընա
Հէյթը Վիւքէլա մէմուր տըր :

ՄՈՒՍԱՄԵԼԱԹԸ ԱՍԲԷՐԻՅԷ.— Բիւ-
շիւ գապիթ մէքէպիլիկ իլիւմիկի բու-
լիպ 311 քեվիլիլիսիլէրէ.— Սէլիմիյէ
աիդը աաքէր գալէմի րիյաթէթինտէն .
— 311 թէվէլիլիսիլ իւրաթէմաթը թամ-
մէ աանպընտան օլտուկ իպլիսայի
թանիլինի իքմալ իթմիշ վէ հիւանի
թաթթ վէ իւմլաթ մալիք պուլընմը
օլանլարտան րիյատէ քիւշիւք գապիթ
մէքէթէպիլիկ թալիպ օլանլարըն թա-
րիլի իւանտան 15 կիւն գարթընտա
մէնսուկ պուլընադըլարը աիդը աաքէր
շիւպէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի
իւան օլընըր :

ԿԱՉ ՀԱԳԳԵՆՏԱ.— Շէհր էմանէ-
թինտէն.— Կազ մէվնուտ օլտուրը
սէրպէսթնէ հէր Էրեքան սաթալըլա-
ճազը կիպի, սաթըլաճազ մահալլէր
աէրիմ, Շըվալիյէ : (Բեաղըտըլարը ճէ-
պիլիկ դօր) :

Լամօրիյէ (ճըգտանընտան պիւր
քեաղըտ երթարաղ).— Շիմաի Շը-
վալիյէ, Կաղընըլ.— Օղըրալըն օլտըլըմ
սէֆալէթ վէ ֆէլաքէթտէն դուրթու-
մազ իշին մէզարը ինթիլապ իթաիմ :
Լամօրիյէ (Կաղընաղ).— Իշթէ :
Լամօրիյէ.— Էյլի :
Սուաթն (աճէլէ կիլէ Էք).— Պու-
րայա կէլիյօրլար, գա'շընըլ :
Լամօրիյէ (Պիւրտէն պիւրէ).— Նէ'րէ-
տէն :
Սուաթն (քէնճէրէյի կէօսթէրէքէք).
— Պու քէնճէրէտէն :
Լամօրիյէ.— Էյլիլէթ, Էյլիլէթ : (Լա-
մօրիյէյէ) Լաքին սէ'ն... :
Լամօրիյէ.— Պէն գալըրմ :
Լամօրիյէ.— Սիլի նէ'րէտէ կէօրէ-
պիլիլիմ :
Լամօրիյէ.— Պիւմէմ... Լաքին է-

տախի ալըրճա էվրաղը հապաաիլէ ի-
լան իսիլէճէկիւնտէն պուլունան պէօլլէ
Կազ վէսիպաաը իսթիհաալի իշին մէր-
քէլի էմանէթէ միւրաճաաթտա պու-
լընըլմամաը լիւզուրը իլան օլընըր :

ՇԵՐԷՐ ՎԷՍԻԳԱՆԱՐԸ.— Շէհր է-
մանէթի Պէյօղու տալիլէսինտէն.—
Կէյէնտէ Շէհր էմանէթի թարաֆըն-
տան էվրաղը հապաաիլէ իլան իսիլէն
մաթպու չէքէր վէսիպաալարը պու քէր-
րէ վիւրաա իթաի. տալիլէ տախիլին-
տէքի մահէլլէլէրաթ սաթին էհալի թա-
րաֆընտան մուգաաաթէմա իսթիհաալ
իսիլիլ օլան էթմէք բուսուլալարընը
միւսթաաիլէն րէյիւր ալիլէ օլան
գէվաթին մէնսուկ օլտուրը պէլէ-
տիլէ մէվըրը մէճմուրըլընա միւրա-
ճաաթա մէքէրի վէսիպաալարտան էթ-
մէք բուսուլալարընտաքի մրգաաը
նուֆուսա կէօրէ աիլ վէ գապ շէլէ-
մէլէրի վէ Էէսինտէ էթմէք բուսուլա-
ալ օլմայանը մահալլէսի իմամ վէ
մըլիթարանընա մէմուր վէ բօլիս
մէրքէլ մէճմուրըլընա մուսաաաապ
վարապար իշ չէքէր վէսիպաալար ա-
լապիլէճէքէրինտէն, պուլարըն տա
պու վէճէլէ քէզա պէլէտիլէ մէվըրը
մէճմուրըլընա միւրաճաաթ իթմէլէրի
իլան օլտուրը :

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷՉԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Ճի-
հէթը Պահրիյէ իշին պիւր սէնէ գար-
ֆընտա լիւզուրը օլան էթ միւնաղա-
սաաա տըր վէ միւնաղաաա չարթնա-
մէլէրի տէ թապ իսիլիլ տիր : Ճի-
լաթ միւսթէտիլ կէօրիլալիկէ հայտէ
15 Իլլուտա ինալի էվլէլիյէսի վէ 1
Թըր. Էվլէլաթ ինալիէ գաթիլէսի իճ-
րա օլտուրաճազ տըր : Միւնաղաաալ
իշթիլաք իշին ճու. էթթէսի, բազար
էթթէսի, քէնճէլիլի կիւնլէրի վէ
չարթնամէ հազընտա մալիլաթ ալ-
մազ իշին տէ հէր կիւն Պահրիյէ նէ-
գարէթի Տէօրաիւնճի տաիլէսինէ միւ-
րաճաաթ օլտուրաաը : 3—1

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷՉԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—
Աիլըր Գարու մէլպուսաթ իմալալ-
իսանէսինտէ միւսթէրաթիմ ապա, ալթ-
րիպան դըրընթըլարը, Պէյօղ սէպ-
պազ ֆապրիլաաաա իշլէնէմէյէճէք
տէրէճէտէ չիւրիւք վէ կիւլէ Էէնիլի
դօյու, գուզու, քէյի, օղաթ տէրի-
լէրի, գալըլանմը վէ իշլէնէմէյէ
գուրու վէ պաշ հարմա բարչալարը,
սըղըր պուլնուլարը, Իլլիթ ապա
ֆապրիլաաաա մաղաա գալիլաթ վէ
Տիւնէք Էյուպտա ֆէս ֆապրիլաաաա
չազըլաաթ, քէօնէ տէմիլ վէ գաղաան
բարչալարը, Սարչալաթ անպարըն-
տա 398 չիթթ քիւշիւք չարթը մուս-
թէլիլ ֆիլաթլարա թալիլի իւղէ-
րինտէ տիր : Ֆիլաթլարա գամմ իլէ
աիլա թալիլ օլանլարըն ինալիէ գա-
թիլէ կիւնիւ օլան իլլալն իշլէնէմէյէ
քէնչէնիլի կիւնիւ գէվաթ տաթթ 2տէ
Էիւլտէ օն թէմիւնաթ ազէսինի միւս-
թաաիլէն Էվաղիլաթ Ումուրիյէ
տաիլէսի միւրաճաաթ գամիսինտէն
միւրաճաաթլարը : 3—1

ՃԻՆԷԹԻ ԱՍԲԷՐԻՅԷ ԻՐԻՊԷ ՄԻՒ-
պայէա իսիլէճէք տիր : Թալիլ օլան-
լարա չէրալիլի անլաճազ իսթիլէլէր
հէր կիւն Հարպիյէ նէլարէթի Էվաղի-
մաթը Ումուրիյէ տաիլէսի միւրաճաաթ
գամիսինտէն միւրաճաաթլարը 3—1

պուր օլմըլ վէ պաղի գալանլարը տա-
լի միւնաղաաա իլաաֆընտան Մէյաի
գուրպիլիստէ ճէպիլ իւղէլէսինէ գա-
տար չիտաթէլէ թաաղիպ օլտուրը
աըր : (Մ.)

ԻՐԱԳՏԱ ՏԻՒՇՄԵՆԻՆ ՄԱԳՉՈՒ-
ԲԻՅԷԹԻ, Պաղտատ 29 Աղըսթոս.—
Գալաթիլիլէճմ չըմալինտէքի ալալի-
րին հիւսիւմիւլլէ պաշլաաան սօն միւ-
սաաթմէլէր տիւլմէնին րիւսաթ վէ
մազհալըլիլիլիլէ նէթիլէլէնմիշ տիր :
Մուհարէպաթը վաղըլտէ միւսաիլիլ-
նիմիլին կէօսթէրաիլի ֆէսաաքեալ-
ըղըր հէր թաղաիլին ֆէվըլինտէ
տիր : Տիւլմէնէ խալը մաթթու վէ
մէճըուս վէրաիլիլիլ վէ քիւլիլիլիլիլ
մուհիմմաթ իլլիլինտէ օլտուրը աըր :
Հինտ աաքէրի ալաաթընտա կիթաիլէ
թէվէսիլ իթմէքաթ օլան իսթիլալ
գալիլէսիլլէ չաշըրան ինիլիլիլլէր ա-
լալիլին մուհաճէմաթը միւսթէվալիլլէ
սինէ տէ օղըրաալա րէք միւշէլիլ
վաղիլլէթտէ պուլունմաղաա տըրլար : (Մ)

ՄԵՐՍԸՐՏԱ 60 ԻՍԼԱՄ ՉԱԳԻԹԻՆԻՆ
ԻՏԱՄԸ.— Պաղտատա միւնթէլիլ
«Մէտաի Իսլամ»տան.— Մըսըր օր-
տուընա մէնսուկ իսլամ գապըլմանըն-
տան 60 քիլի ինիլիլլէ գօմանտանընա
միւրաճաաթ իսթիլէք, տիր գարաաշ-
լարը ալէյիլինտէ իսթիլալը սիլաճ ի-
տէմէյէճէքէրի պէլանըլա իսթիլա-
լարընըն գապուլինի թալէպ էյլէմիշ
օլտուրըլարընտա, պուլարըն քեաֆ-
ֆէսի իտամ իսթիլլէլէր տիր :

ԻՄՆՈՅ ԲԱՇԱ ՆԷՑ ՏԵՅՈՐ.— Պէր-
լինտէ իգամէթ իտէն ժէն. Իմօֆ
բաշա «Նօյէ Ֆրայէ Բրէսէ» կաղէթա-
աընտա իթալիանըն թիւրքիլա իլանը
հարպընտան պահիս պիւր մէլալէ նէշը
իթմիշ տիր : Միւշարիլլէյի իթալիանըն
հիշ պիւր մուվաֆֆադիլլէ իսթիլաալ-
նա մուվաֆֆադ օլմայաճաղը գանաա-
թընը Էյլէմէքաթ տիր : Իմօֆ
բաշա, իթալիանըն հարաքէթինէ կէ-
ճիլմիշ նաղարըլա պաղմաղաա վէ
իթալիանլարըն չէճաաթ վէ գահրա-
մանըլընը րալարը հարաքեաթ իլէ
իսպրաթ իթմիշ գըլմաթա մալիք օլան
պիւր խաթիմ գարչըրընտա պուլունա-
ճաղընը իլալէ իթմէքաթ տիր : Միւ-
շարիլլէյի իսթիլմէլի մէգալ օլտարազ
տէյօր քի, «Թիւրք օրտուը, Պաղաան
հարպընտան քէսպը գէնտէլի վէ գուվ-
վէթ իթմիշ պիւր հալտէ չըգմըլ տըր :
Պու օրտու թէմամէն թէնսիլ վէ թան-
գիմ իսթիլմիշ վէ պու սուրէթլէ միւ-
քէմմէլ, հէր իթիլմալա գարչը հայիլը
գապիլիլլէթ պիւր հալէ կէլմիշ տիր» : (Գ)

«ԹԻՊՈՒՆԱՆԸՆ ՀԵՅԷՃԱՆԱՄԻՉ
ՄԵԳԱԼԷԼԷԼԻ, Բօմաաան իշար իտի-
լիյօր.— «Թիպուլնա» կաղէթաաը, ի-
թալիանըն տէվլէթը Ալիյէյէ իլանը
հարպը մէսթէսինտէ տաիլ աիլիլէն նէշը
իթաիլի վէ պիւր չօք թէֆսիլաթա
գաաի օլան մէգալէյէ իլալէթլէն պու
քէրէր տէ հէյէճաաալէր պիւր պէնտ
Կաղըլ, իթալիանըն նէ՝ կիպի էսպապ

իլճաաթըլա թիւրքիլա հարպ աշմըլ
օլտուրըլըն իլլաա իթմէքաթ տիր : Մէլ-
քիւր կաղէթա, պու հարպըն իթալիա-
աա գէրիլէ գաաար րաղպէթ վէ թէ-
վէճիւհէ մազհար օլմաաղըլըն թէք-
րար գալտ իտէլէք, մէսուլլէթին
թէմամէն իթալիան հիւքիւմէթինէ
թաշմիլիլ իլճապ իտէճէլի միւսթալա-
սընտա ըսար իտիլիլ : «Թիպուլնա»-
նըն պու նէշըլիլաթ իթալիաաա րէք
պէօլիւք հէյէճաաը մուհիլ օլմուշ աըր :
(Մ.)

ՏԵՐԹ ԻՆԿԻԼԻՉ ԳՕՄԱՆՏԱՆԸՆԸՆ,
ԱՉԼԸ.— «Ֆրանգիլիլլէր Ջալթուլնիլ»
կաղէթաաընըն Աթինա մուսապիլի
մէվսուգ պիւր մէնպաաան իսթիլաալ
էյլէտիլի մալիլաթա իսթիլանտէն,
26 Աղըսթոսա ինիլիլլէլլէր կէլի-
պուլաա իճար իթաիլլէրի հարմա
հարաքեաթընըն ալիմ գալմաաը իւղէ-
րինէ, 4 Ինիլ. իլա գօմանտանընըն
աղ օլտուրըլարըն պիւրիլիլլէր : (Մ)

ԲՈՐՍ ՏԵՆԻՉ ԹԱՅԵԱՐԷԼԷՐԻ, (Ա-
ճանս Վօֆաան).— ալաթի 12 Սկպու.
սապաը Բուս տէնիլ թալաթէլլէրի
Վինտալ լիմանը էօնիլնտէ պիւր քիւ-
շիւք Ալէման գրուադէօրիւնէ թէար-
րուգ իտէլէք 8 պօլպա աթմըլլարաա
տա, հիւ պիւրիլինի հէտէֆէ իսպէթ
իթաիլէմէմիշլէր տիր : Թարաֆըլը-
տան աշըլան աթէլ թալաթէլլէրալէն
պիւրինի տէնիլլէ տիւլիլլէրալ տիր :
Թալաթէ Վինտալա կէթիլիլլէրէք
տէրունիլնտէ պուլունաա 2 Բուս գա-
պիլիլ էսիլ իսթիլմիշ տիր : (Մ.)

ԲՕՉԷՆ ԲԻՍԳՕՊՈՒԸ ՎԷ ԳԱՅՁԷՐ.
— (Բէսթի) Միւսթաաալէն Բօզնէ րիւ-
գօպուլըլընա թալին իսթիլմիշ օլան
Մօնտէնօր Տիւլպօրըն Էէմին րէս-
մի պու կիւն գարադիլաը Ումուրիտէ
իթէրաթթըն հուզուրընտա իճար գը-
լընմըլ տըր : Բիսգօպու, պու միւնա-
սիպէթլէ իլլաա իթաիլի նուլըլընտա
քէնտի միլլէթաալարը ալաաընտա
պիլիսաաա հիւքիւմաաա գարչը հիւր-
մէթ վէ սաաաղաթը, մուսապլէթը
վաթանիլլէլի վէ գանուլլէրաալըլը
թէրսին վէ թաղիլլէյէ դալիլլէ էյլէ-
յէճէլիլնի տէօլլէմիշ տիր : Իթէրաթթօր,
րիսգօպուըն նուլըլընա ճէվապէն չու
Կօլաա իտարէի լիսան էյլէմիշ տիր :
«Պիլիսաաա պու գէմանտա սաաաղաթ
վէ ալլը քիլաթէթին իսթիլաթ էյլէ-
տիլիլ թէսաալիլի ֆէվըլէտէլի իթ-
թիլապ իթմէնիլ, էօնտէնիլլէ միւսթէ-
րէթիլալ վէգալիլ մուգթէլիլաթըն-
տան տըր : Միլլէթաաալարընը ալա-
աընտա գաթընա վէ իսանէտանընա
գարչը հիւրմէթ վէ սաաաղաթը վէ
գանուլա իթաաթը թէլլիլն վէ պու
հրապաթը իտամէ էյլէմէնիլլէ թէմէն-
նի իտէրիմ. միւսթաալը մէմուրիլլէ-
թիլիլ տախիլիլնտէ գալմանիլ վէ մու-
գալէլաթը մէվնուտէ աշքեամընա թէվ-
ֆիլը հարաքէթլէ Ալէման վէ Էէլիլլէր
ալաաընտա ահէնիլ վէ վէֆաղը իտա-
մէյէ մուվաֆֆադ օլմանըլը թէմէնիլ
իթմէքաթէլիլ : (Գ.)

ԿԻՍԻՐԻ ԻՍԻ. Իւղէրիլնտէ բաաարթիլ
վար տըր, տիլէր քեաղըլար իլէ օնը
ալ, սէն քէնտիլլէլիլլէլիլլէլիլ օնըն
ճէպիլնէ դօլ, օնըն Էէրինէ սէն իլիլ :
Լամօրիյէ.— Կէրչէ'ք...
Լամօրիյէ.— Ալտէթ իթաիլին
գէման Բարիլ խալը Վիլթիլ Պալա-
րուգըն նամընը հայիլ օլան Պարօն
տը Լամօրիյէ, տանա տօղըլաը, սախ-
թէ Գալարուղը իսթիլալ իտէպիլլէ-
ճէքէլ տիր :
Լամօրիյէ.— Էվլէ'թ, Էվլէ'թ, րէք
սօղըն :
Լամօրիյէ (Գալարուղըն իւղէրին-
տէն քեաղըլարըն ալալ, Լամօրիյէ-
քիլլէր օնըն ճէպիլնէ դօր : Բեաղըտ-
լարը Լամօրիյէ վէրէրէք).— Լամօրիյէ
էօլտիլ... Եաշաթըն Գալարուղ :
Լամօրիյէ.— Ա'հ, հաղիլաթլէն պէնի
իլլաա իսթիլաաընը : Թէնէքէլիլ ի-

«Ճ. Շարգիլիլ»նի քեֆիլաաը 25

ԳԸՐՄԸԸ ՏԵՅԻՐՄԷՆ ՏՐԱՄ՝ 5 ՅԱՍԸԸ 7 ԹԱՊԸԸ

Լամօրիյէ (հէյէճան իլէ).— Նէ՝ տէ-
մէք իսթիլաաընըլ, Շըվալիլլէ :
Լամօրիլլէ.— Պօրճ լըրթլաղընա
չըգմըլ վէ հէր Էէրալէն թաաղիպ օլըն-
մաղաաըն :
Լամօրիյէ.— Է'յ...
Լամօրիլլէ.— Պու գաաար ֆէլա-
քէթլին սըղլէթի ալթընտա էլլիլէն
Պարօն աը Լամօրիյէ ինթիհար իտէ-
մէ'զ մի :

Լամօրիյէ.— Ինթիհար՝ մը :
Լամօրիլլէ.— Հալա ֆիլթիլի
անլալաաաըն մը : Գալարուղ Հինտէ

մին օլտուրը... պիւրպիլիլլէլիլ նաաըլ
օլաա կէօրիլիլլէլ :

Լամօրիյէ.— Ալաաա ըսմարաաաղ,
Շըվալիլլէ :

Լամօրիլլէ.— Ուղըլար օլտու'ն,
Պարօն աը Լաա... Ա', աֆիլ իտէրաի-
նիլ : Ուղըլար օլտու'ն, Վիլթիլ տը
Գալարուղ : (Լամօրիյէ վէ Սուաթն քէն-
ճէրէտէն գալարըլ) :

ԵՃՏԻՆՃԻ ՄԵՃԼԻՍ
(Լամօրիլլէ, Բօլիլի)

Բօլին (Մէրաիլլէնիլ իւղէրինտէ
Լամօրիլլէլի կէօրէրէք).— Պուրաաա
Կաղըլըլընըլ, Էֆէնտիլ : Մ. Լաա-
գար նէ'րէտէ : (Տիվալիլի)

سۆل آغوب وارزابدان
ՄԻՒՏԻՐԸ ՄԵՍԸՐԸ
ՅԱՍԸՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ